

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 563/91

af 4. marts 1991

om en fællesskabsaktion for miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet (MEDSPA)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 130 R har Fællesskabets virke på miljøområdet bl.a. til formål at bevare, beskytte og forbedre kvaliteten af miljøet, og der skal ved udarbejdelsen af Fællesskabets foranstaltninger i denne forbindelse blandt andet tages hensyn til de miljømæssige forhold i de forskellige områder i Fællesskabet samt den økonomiske og sociale udvikling i Fællesskabet som helhed og den afbalancerede udvikling i dets områder;

i henhold til Traktatens artikel 2 har Fællesskabet bl.a. til opgave at fremme en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed, en varig og afbalanceret ekspansion og en øget stabilitet;

visse aktioner til beskyttelse af miljøet i Middelhavsområdet kan bedre gennemføres på fællesskabsplan end af de enkelte medlemsstater hver for sig;

i Rådets resolution af 7. februar 1983 om videreførelse og gennemførelse af en politik og et handlingsprogram for De Europæiske Fællesskaber på miljøområdet (1982-1986) ⁽⁴⁾ betragtes miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet

som et af de områder, hvor fællesskabsaktioner er af særlig betydning; dette synspunkt blev gentaget i resolutionen af 19. oktober 1987 ⁽⁵⁾ om videreførelse og gennemførelse af denne politik og dette handlingsprogram i perioden 1987 til 1992, hvor overordnet og integreret miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet nævnes blandt de prioriterede områder;

Kommissionen forpligtede sig i sin meddelelse om miljøbeskyttelse i Middelhavsbækkenet, der blev forelagt Rådet den 24. april 1984 ⁽⁶⁾, til at udarbejde en strategi og en handlingsplan for miljøbeskyttelse i dette område, og denne strategi og handlingsplan er beskrevet i den meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet, som Kommissionen vedtog den 14. november 1988;

på grund af Middelhavsområdets økologiske følsomhed og det pres, området udsættes for, er det nødvendigt at øge og effektivisere de miljøbeskyttelsesforanstaltninger, der gennemføres på regionalt, nationalt og internationalt plan samt på EF-plan;

området udgør en økologisk enhed, og beskyttelse af Middelhavet er ikke mulig uden en indsats med medvirken fra alle kyststaterne;

på grund af den geomorfologiske og socioøkonomiske karakter af Den Iberiske Halvø Atlanterhavsområde syd for Rio Tajo/Tejo er dette område en økologisk enhed, der minder om Middelhavsområdet;

Fællesskabet bør bidrage til gennemførelsen af miljøbeskyttelsesforanstaltninger ved at yde finansiel støtte til visse specifikke aktioner;

der bør nedsættes et forvaltningsudvalg til at bistå Kommissionen ved gennemførelsen af denne forordning —

⁽¹⁾ EFT nr. C 80 af 30. 3. 1990, s. 9, og
EFT nr. C 25 af 1. 2. 1991, s. 2

⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 116.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 46 af 17. 2. 1983, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 328 af 7. 12. 1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 133 af 21. 5. 1984, s. 12.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indledes en fællesskabsaktion med henblik på miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet (MEDSPA), i det følgende benævnt »MEDSPA-aktionen«.

2. MEDSPA-aktionen vedrører hele Middelhavsområdet både i og uden for Fællesskabet samt de på Den Iberiske Halvø syd for Rio Tajo/Tejo beliggende spanske og portugisiske områder, der ikke ligger ud til Middelhavet, i det følgende benævnt »det berørte område«.

Artikel 2

Målsætningerne for MEDSPA-aktionen er:

- at øge bestræbelserne for at beskytte og forbedre miljøkvaliteten og at styrke effektiviteten af Fællesskabets miljøpolitik og -aktioner i det berørte område
- at bidrage til en øget integrering af miljødimensionen i Fællesskabets foranstaltninger i henhold til andre fællesskabspolitikker
- at udbygge samarbejdet om og koordineringen af miljøbeskyttelsen i det berørte område ved at integrere fællesskabsforanstaltningerne i de foranstaltninger, der gennemføres på regionalt, nationalt og internationalt plan
- at fremme overførsel af egnet teknologi med henblik på beskyttelse af Middelhavsmiljøet.

Artikel 3

1. De budgetmidler, der afsættes til gennemførelse af MEDSPA-aktionen, opføres som årlige bevillinger i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget under hensyntagen til de finansielle overslag og inden for rammerne af de årlige disponible budgetmidler.

2. De nævnte budgetmidler anvendes som anført i denne forordning.

3. Det beløb, der skønnes nødvendigt til gennemførelse af MEDSPA-aktionen i de første to år, andrager 25 mio. ECU.

Artikel 4

De prioriterede foranstaltninger, der skal iværksættes i den første femårs fase som led i MEDSPA-aktionen, er anført i bilaget. For den anden femårs fase tages disse prioriteter op til fornyet overvejelse efter fremgangsmåden i artikel 13.

Artikel 5

1. Finansiell støtte under denne forordning kan ydes til enkeltforanstaltninger, der falder ind under de i artikel 4 omhandlede prioriterede foranstaltninger.

2. Enkeltforanstaltninger, hvortil der ydes støtte fra strukturfondene eller andre finansielle fællesskabsinstru-

menter, kan ikke modtage finansiell støtte under denne forordning.

3. Der kan ydes finansiell støtte til de i stk. 1 omhandlede enkeltforanstaltninger, når deres hovedformål er miljøbeskyttelse.

Artikel 6

1. Enhver fysisk eller juridisk person eller sammenslutning af personer, der bærer det endelige ansvar for gennemførelsen af de i artikel 5 omhandlede enkeltforanstaltninger, kan modtage finansiell støtte.

2. Den finansielle støtte kan ydes i en af følgende former:

- kapitaltilskud med henblik på investeringer, bortset fra investeringer i infrastrukturprojekter, eller
- økonomisk bidrag til pilot- eller demonstrationsprojekter samt til foranstaltninger, der tager sigte på at tilvejebringe den nødvendige viden til gennemførelse af MEDSPA-aktionen eller af foranstaltninger i form af teknisk bistand, der er iværksat på Kommissionens initiativ, eller
- rentegodtgørelse i forbindelse med infrastrukturprojekter, eller
- tilbagebetalingspligtig forskud, som der træffes afgørelse om i hvert enkelt tilfælde.

Artikel 7

1. For satserne for Fællesskabets finansielle støtte til de enkeltforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 5, gælder følgende grænser:

- højst 50 % af de samlede omkostninger, når der er tale om offentlige investeringer, pilot- eller demonstrationsprojekter
- højst 30 % af de samlede omkostninger, når der er tale om private investeringer til ikke-kommercielle formål
- 100 % af de samlede omkostninger i forbindelse med oplysningskampagner og opmærksomhedskampagner over for offentligheden samt af omkostninger til gennemførelse af foranstaltninger iværksat på Kommissionens initiativ.

Artikel 8

1. For at sikre et godt resultat af de foranstaltninger, der gennemføres af modtagerne af Fællesskabets finansielle støtte, træffer Kommissionen de nødvendige foranstaltninger med henblik på:

- at kontrollere, om de af Fællesskabet finansierede foranstaltninger er gennemført korrekt
- at forebygge og forfølge uregelmæssigheder
- at få tilbagebetalt midler, der er oppebåret uretmæssigt som følge af misbrug eller forsømmelighed.

2. Uden at det berører den kontrol, der gennemføres af Revisionsretten i samarbejde med medlemsstaternes revisionsinstitutioner eller andre kompetente nationale kontrolmyndigheder i medfør af Traktatens artikel 206a,

eller den inspektion, der foretages på grundlag af Traktatens artikel 209, litra c), kan tjenestemænd eller andre repræsentanter for Kommissionen, bl.a. ved stikprøvekontrol, på stedet kontrollere de foranstaltninger, der finansieres via MEDSPA-aktionen.

Inden der foretages kontrol på stedet, underretter Kommissionen den pågældende støttemodtager herom med henblik på at opnå den fornødne hjælp.

3. I en periode på tre år efter den sidste betaling vedrørende en foranstaltning holder modtageren af den finansielle støtte alle udgiftsbilag i forbindelse med foranstaltningen til rådighed for Kommissionen.

Artikel 9

1. Kommissionen kan nedsætte eller suspendere betalingen af den finansielle støtte til enhver foranstaltning, hvis den afslører misbrug eller en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

2. Hvis fristerne ikke er overholdt, eller hvis gennemførelsen af en foranstaltning kun berettiger til, at der ydes en del af den bevilgede støtte, anmoder Kommissionen støttemodtageren om at give forklaring herpå inden for en bestemt frist. Giver der ikke nogen tilstrækkelig grund, kan Kommissionen lade resten af den finansielle støtte bortfalde.

3. Ethvert beløb, som støttemodtageren uberettiget har fået udbetalt, skal tilbagebetales til Kommissionen. Ikke-rettidigt tilbagebetalte beløb forhøjes med morarenter. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke.

Artikel 10

1. Kommissionen sørger for et effektivt tilsyn med gennemførelsen af MEDSPA-aktionen. Dette finder sted ved hjælp af rapporter, der udarbejdes efter procedurer fastlagt ved fælles aftale mellem Kommissionen og støttemodtageren, samt ved hjælp af stikprøvekontrol.

Kommissionen forelægger det i artikel 11 omhandlede udvalg en rapport om forløbet af gennemførelsen af MEDSPA-aktionen, herunder også anvendelsen af bevilgingerne.

2. For flerårige foranstaltninger tilsender støttemodtageren inden seks måneder efter udløbet af hvert hele gennemførelsesår Kommissionen rapporter om foranstaltningens forløb.

Inden seks måneder efter foranstaltningens afslutning tilsendes der desuden Kommissionen en endelig rapport. For foranstaltninger af en varighed på under to år forelægger støttemodtageren Kommissionen en rapport inden

seks måneder efter foranstaltningens afslutning. Kommissionen fastlægger rapporternes form og indhold.

3. På grundlag af de i stk. 1 og 2 omhandlede tilsynsprocedurer og -rapporter ændrer Kommissionen om nødvendigt de oprindeligt godkendte støttebeløb eller støttebetingelser samt tidsplanen for betalingerne.

4. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel.

Artikel 11

1. Ved gennemførelsen af de i artikel 4, 5, 6 og 7 omhandlede prioriterede foranstaltninger og enkeltforanstaltninger bistår Kommissionen af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i andet afsnit.

Artikel 12

En liste over de foranstaltninger, som har modtaget finansiell støtte, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til orientering.

Artikel 13

MEDSPA-aktionen gennemføres for en første fase på fem år, der begynder den 9. marts 1991. Senest i 1994 forelægger Kommissionen Rådet en rapport med en evaluering af resultaterne af denne første fase, ledsaget af passende forslag, navnlig vedrørende de prioriterede foranstaltninger, der ønskes gennemført under anden fase på fem år. Senest i 1995 træffer Rådet med kvalificeret flertal afgørelse om denne anden fase.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

BILAG

MEDSPA-AKTIONEN

1. Prioriterede foranstaltninger, hvortil der kan ydes støtte i henhold til denne forordning.

A. FORANSTALTNINGER I FÆLLESSKABET

- for kystbyer på under 100 000 indbyggere og små øer; indsamling, behandling, opbevaring og bortskaffelse af spildevand og fast affald
- indsamling, behandling, opbevaring, genanvendelse og bortskaffelse af slam fra rensningsanlæg og giftigt og farligt affald
- behandling af ballastvand indeholdende olierester og rester fra andre kemiske stoffer
- integreret forvaltning af biotoper af interesse for Fællesskabet i kystområderne
- beskyttelse af jord, der er truet eller ødelagt af brande eller ørkendannelse; beskyttelse af land mod kysterosion.

B. FORANSTALTNINGER I TREDJELANDE I MIDDELHAVSOMRÅDET

- støtte til oprettelse af nødvendige administrative strukturer på miljøområdet
- teknisk bistand til udformning af politikker og handlingsprogrammer på miljøområdet.

2. Foranstaltninger, der imødegår et problem, som på kort sigt vil kunne bevirke en vedvarende ændring af de økologiske betingelser i det berørte område, kan også betragtes som prioriterede foranstaltninger.
